



cercle de la voile de vidy

2012

Bulletin N°2



Protection sans compromis

OCTANE WINDSTOPPER

Les vêtements Octane Windstopper de Henri Lloyd garantissent une protection absolue contre le vent avec un traitement hautement résistant à l'eau pour vous sentir confortable au sec et au chaud sans restriction de mouvement.



HENRI LLOYD

intelligent innovation

Editorial	3
Assemblée générale	4
Convocation	4
Rapport du président	5
Rapport du centre de formation	8
Rapport de la commission des régates	9
Rapport de la commission matériel	10
Cinq jours du Léman	11
Résultat	13
Semaine du soir	15
Résultat	16
Championnat d'Europe Open Esse 850	18
Autres résultats des régates	19
Challenge d'hiver 2011-2012	19
Challenge Saint-Amour	20
Régate d'ouverture	21
Régates d'entraînement	22
Régate des solitaires	24
Régate des dames	25
Challenge Rippstein	26
Régate de clôture	27
Challenge d'hiver - avis de course	29
Championnat suisse Optimist	30
Camp d'automne à Bandol	30
Raclette des juniors	32
Entraînements physiques	33
Nouveaux membres	34
Membres du comité	35
Nos annonceurs	36

SOIRÉES À THÈME

Réservez les dates du 16 janvier et 13 mars, des soirées à thème seront organisées au CVV. Pour les détails, consulter le site.

«Une protection complète pour mon bateau.»



Solution globale et souple/

Assurance de bateaux

- ✓ Solution individuelle grâce à un système modulaire composé des assurances RC, casco et accidents
- ✓ Conseils avisés donnés par nos experts nautiques
- ✓ Protection du bonus incluse dans la casco complète

Michael Guex/

Av. d'Ouchy 60, 1006 Lausanne
Téléphone 078 677 20 11, Fax 021 617 03 55
michael.guex@axa-winterthur.ch

 **winterthur**
réinventons / l'assurance

Motivations

Bénévole n. (lat. *benevolus* de *bene*, bien, et *volo*, je veux) qui fait quelque chose sans être rémunéré, sans y être tenu.

La plus grande richesse de tout organisme provient de ses membres. Parmi eux, les bénévoles représentent la ressource la plus importante. Traditionnellement, les rapports du président et des commissions remercient à posteriori les nombreuses personnes ayant participé à la vie du CVV en tant qu'organisateur·s bénévoles durant l'année. Ces quelques mots de reconnaissance ne sont souvent qu'une très faible contrepartie par rapport aux services rendus et au travail accompli. Ce sont donc d'autres motivations qui forgent la volonté de s'investir dans le bénévolat.

Une des motivations évidente et qui se retrouve dans toute la littérature sur le sujet est l'intérêt de la personne pour la cause, dans notre cas le sport de la voile, les bateaux, le Léman, la navigation ou sur axe plus large l'eau et la nature. Tout le monde également reconnaît que le bénévolat permet d'approfondir, voire de développer, ses compétences et de les tester dans différents domaines plus ou moins éloignés de son activité professionnelle.

Cela est vrai, mais malgré ça, à mon sens, la motivation la plus forte se forge dans la valorisation du travail fourni. Quoi de plus stimulant que d'organiser une manifestation et de voir le plaisir et l'enthousiasme des participants ? Ce retour est un moteur extrêmement puissant. Pour un bénévole, recevoir une parole de remerciement, un geste d'encouragement lorsque les choses ne se passent pas comme il le faudrait, représente ce petit plus qui justifie tout le reste.

Alors chères participantes et chers participants, merci d'avance pour ce geste, cette parole, cette attitude, qui sauront montrer in vivo aux organisatrices et aux organisateurs combien leurs investissements personnels sont appréciés.

Guy Wuilleret
Président du CVV

Convocation à l'assemblée générale

Mesdames, messieurs, chères et chers membres,

Nous avons le plaisir de vous inviter à participer à l'assemblée générale ordinaire du CVV qui aura lieu le

mercredi 5 décembre 2012 à 19 heures 45, au club-house du CVV.

Cette manifestation importante de la vie de notre club vous permettra de prendre connaissance des activités de l'année écoulée, d'accueillir les nouveaux membres, que nous convions tout particulièrement, et de prendre connaissance des nouveaux projets prévus pour 2013.

Ordre du jour :

1. Adoption du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 7 décembre 2011
2. Rapports du président et des commissions
3. Présentation des comptes de l'exercice 2012
4. Ratification des admissions et des démissions
5. Approbation des rapports et des comptes
6. Décharge aux organes responsables
7. Election du comité et des vérificateurs des comptes
8. Programme des activités 2013
9. Adoption du budget de l'exercice 2013, fixation de la cotisation et de la finance d'entrée
10. Fixation de la limite des dépenses hors budget du comité
11. Propositions individuelles

Selon l'article 16 des statuts, les propositions individuelles doivent être présentées par écrit au comité 8 jours avant l'assemblée générale.

Nous serons très heureux de vous rencontrer le 5 décembre et vous adressons, mesdames, messieurs, chères et chers membres, nos meilleures salutations.

Vidy, octobre 2012

Pour le comité,
Guy Wuilleret, président

Rapport du président

Préambule

Chères et chers membres, c'est avec plaisir que je tente une fois encore de relater dans les quelques lignes de ce rapport les faits et les événements les plus significatifs de la vie de notre club durant cette année. Il est évident que ce rapport ne saurait être considéré comme complet sans les compléments spécifiques des différentes commissions.

Avant toute chose, je tiens à remercier tous les membres qui ont participé de près ou de loin à la vie du club. Ces remerciements s'adressent particulièrement aux membres du comité et des commissions, qui ont toutes et tous investi une énergie considérable dans le CVV, avec entrain et enthousiasme, même et surtout lorsqu'il s'agissait d'assumer des tâches peu motivantes.

Les régates

Le programme de régates comprenait les manifestations traditionnelles, auxquelles se sont ajoutées quelques spécialités qui ont rendu cette année un peu différente des autres. Mes remerciements à tous les bénévoles qui ont pris en charge ou participé à l'organisation d'une ou plusieurs de ces régates.

Parmi les particularités de 2012, trois manifestations retiennent mon attention. Tout d'abord, les Championnats d'Europe de Esse 850 (qui en fait étaient une Coupe d'Europe, car la série n'a pas encore été reconnue au niveau de l'ISAF), qui ont regroupé une vingtaine d'équipages et surtout vécu trois jours extraordinaires, avec des conditions météorologiques favorables, qui ont permis de boucler le championnat sans utiliser le jour de réserve. Cela, associé à une organisation de grande classe, tant sur l'eau qu'à terre, a certainement laissé à l'ensemble des concurrents des souvenirs qui resteront gravés dans leur mémoire. Ensuite, les 5 Jours du Léman, dont c'était la vingtième édition cette année. L'organisation de cette édition a débuté l'an passé dans le désarroi et la tristesse, avec le décès soudain et inattendu de Claude Graf. Malgré cela, la vie continue et ce vingtième fut fêté comme il le méritait lors d'une soirée anniversaire au Watergate prolongée jusque tard dans la nuit au CVV. La régata, quant à elle, a une nouvelle fois démontré par l'intensité de la compétition que le résultat final n'est jamais définitivement acquis, et qu'il faut bel et bien attendre les derniers instants pour connaître qui saura sortir son meilleur atout et franchir la ligne d'arrivée en vainqueur. Ce n'est certainement ni l'équipage d'Hauraki ni celui de Tcheûstékip qui me contrediront, eux qui se sont battus en duel durant les 30 dernières heures de la régata. Finalement, la demi-finale de la Coupe suisse de Team Race en Optimist, permettant la sélection des équipes des régions 1 et 2 pour la finale nationale. Régata particulière, que le CVV organisait pour la première fois, et qui se court sous la forme de match race («Round Robin», puis finale) entre équipe de quatre. Ce ne sont pas moins de 28 départs qui ont été donnés durant un week-end particulièrement chargé. Un excellent test probatoire pour notre matériel d'organisation de régata.

Ainsi, les mois de juin, d'août et de septembre nous ont offert une première avec du Team Race Optimist, une semaine absolument passionnante avec le mariage des 5 Jours du Léman associé à la Semaine du Soir, magnifiquement ventée, et des championnats européen d'Esse 850 également largement dotés par Eole.

Une telle pléthore de régates génère un boulot considérable. Alors je tire mon chapeau, en premier lieu, à Hubert Telfser et à Claude Peny, qui se sont dépensés sans compter et sans limite, en participant activement à l'organisation de quasi toutes les manifestations du CVV. Puis à Yves Ryncki et à son équipe pour notre Semaine du Soir, et enfin au Comité d'Organisation des 5 Jours, et plus spécifiquement à François Vuilliomonet, qui s'occupe avec brio de nos relations avec les sponsors, et à Gian de Planta, qui a pris en charge l'organisation de la soirée anniversaire de la 20^e édition. Enfin ces remerciements ne seraient pas complets sans citer Marc Meyer qui, en plus de son engagement continu pour le CVV, a pris en charge l'organisation du Team Race Optimist.

La formation

C'est la troisième année que Yannick est responsable du centre de formation. Il a continué son activité en 2012. Cette continuité a permis de maintenir et de développer certains domaines de formation, et nos clients apprécient toujours la sympathie, le professionnalisme et l'accueil offerts.

L'an passé, dans mon rapport d'activité, je m'inquiétais de la stabilité de nos activités dans ce domaine et souhaitais trouver un moyen de donner un coup d'accélérateur au développement de notre centre de formation. Actuellement, je reste à la recherche de la personne capable de prendre en charge cette tâche de développement.

Cela étant dit, ne croyez pas que rien n'a été accompli en 2012, et je tiens à remercier Marc Meyer et toute son équipe de mamans pour leur investissement personnel et bénévole dans le centre de formation et le suivi de nos juniors.

Le matériel

Start Up est maintenant «presque» (la perfection n'existant pas dans notre monde) parfaitement au point. Son utilisation lors des nombreuses manifestations de cette année a permis de valider certain choix techniques et d'améliorer continuellement certains détails. Parmi ceux-ci, le Meierophone nous fait économiser des cartouches et cadences les départs à merveille.

Du côté du *Big*, 2012 a permis de faire quelques travaux d'entretien, afin de maintenir notre outil de production au meilleur niveau.

Fait également marquant, nous avons réussi à vendre l'*Aliénor*, notre ancien bateau start. Ceci a permis de rééquilibrer l'opération *Start Up* partiellement dans nos comptes.

Un grand merci à Olivier Schlienger et Marc Meyer pour les heures de soudure, perçage, vissage, ponçage...

Le club-house

Jean-Pierre Fournier a continué à réduire la longue liste des travaux de rénovation et d'entretien de notre club-house. A nouveau, cette année, un gigantesque boulot a été effectué. Jean-Pierre s'est investi personnellement dans les travaux de ponçage, de peinture et de rénovations de nos locaux, avec l'aide que quelques membres. Lorsque

la tâche était top lourde, il a trouvé des artisans, négociés des conditions et suivi les travaux. Les résultats sont là ! Table du couvert refaites, toilettes rénovées, urinoir opérationnel, chauffage contrôlé, etc. Bravo et merci !

La liste des rénovations «nécessaires» s'épuise tranquillement. Même s'il reste encore du pain sur la planche pour 2013, nous aurons peut-être l'occasion de lancer l'an prochain des travaux non plus de rénovation, mais d'amélioration de notre club-house.

L'information

Philippe Faehndrich a une fois de plus fait des miracles avec des moyens réduits. Notre site internet est maintenant rodé. Il est maintenu par Claude Peny et alimenté régulièrement de nouvelles fraîches, et je vous engage à le consulter pour connaître les dernières informations sur les activités du club et de ses membres. En complément, pour garder un moyen de communication plus traditionnel et distribuer les informations officielles, nous publions un annuaire et le présent bulletin regroupant les informations essentielles sur la vie du CVV. Mille mercis à Philippe pour son travail acharné à courir tant après les annonceurs qu'après les rédacteurs, qui ont systématiquement beaucoup de difficultés à respecter les délais.

L'an prochain se déroulera dans la continuité, et, pour mémoire, je saisis l'occasion de ce rapport pour vous rappeler qu'une annonce dans notre bulletin, relayée sur notre site internet, est le meilleur moyen de faire connaître vos produits et services auprès de nos membres et bien au-delà. En cas d'intérêt, prenez contact avec Philippe.

Aspects économiques

2012 fut une année faste et intense pour bon nombre d'entre nous. Grâce à l'engagement direct et indirect de bon nombre de nos membres, nous avons pu réaliser toutes ces activités en gardant des finances saines. Malgré cela, elles doivent faire l'objet d'une attention continue de la part de Cathy Grin, notre trésorière, qui bénéficie, dans cette lourde tâche, de l'aide bienvenue de Luc Oesch et de Clive Tucker.

Mes conclusions

En conséquence, votre comité va poursuivre ses efforts en 2013. Nos principaux objectifs restent centrés sur le développement de notre centre de formation et l'organisation d'une ou plusieurs manifestations sportives à caractère national ou international s'ajoutant aux régates traditionnelles du CVV.

J'espère que ces quelques lignes sauront illustrer les moments importants qui ont émaillé la vie du CVV durant 2011, et je rappelle au lecteur qu'elles ne remplacent pas les rapports des commissions.

Je me réjouis de vous retrouver lors de notre assemblée générale, le 5 décembre à 19 heures 45, au club-house du CVV, et, d'ici là, me tiens à votre disposition pour toute question.

Bon vent à tous pour 2013 !

Guy Wuilleret
Président

Rapport du centre de formation

Une nouvelle belle saison s'achève, nous avons pu profiter de conditions de vent favorables.

Le groupe Optimist compétition a un nouvel arrivant, Yohan. Les «anciens» sont toujours présents, Edoardo, Louis, Jim et Ulysse continuent leur bonne progression du fait d'une présence assidue aux entraînements et aux régates ACVL.

Pour les plus âgés (de 14 à 18 ans), le groupe dériveurs écoles de sport a accueilli cette année cinq navigateurs. Deux équipages 420 avec Marina et Raphaël ainsi que Mélanie et Arno. Sean a quitté l'Optimist pour le Laser. Le groupe débutants a accueilli six jeunes qui ont pu découvrir et apprendre la voile tout au long de la saison.

Les camps de voile de juillet et août se remplissent de plus en plus au fil des saisons. Cette année, cinquante-cinq jeunes se sont initiés ou perfectionnés sur l'été, soit quinze de plus que l'an dernier. Continuez à en parler autour de vous et insistez sur le fait que l'on passe d'agréables moments au CVV !

Pour les cours adultes, le *Farr* a lui accueilli sept nouveaux navigateurs souhaitant s'initier ou obtenir le permis voile. Et une personne a souhaité s'initier au dériveur.

Comme chaque année, différents groupes ont également participé aux activités. L'Ecole bilingue de Suisse romande, Sport Passion, Passeport vacances, Nespresso, ce qui a permis d'initier un nombre important de jeunes et de moins jeunes à la voile, et pour certains de se découvrir une passion.

Merci à tous pour votre bonne humeur. Je vous donne rendez-vous en avril 2013 pour une nouvelle saison, toute aussi riche en navigation. D'ici là, je vous souhaite un bon hiver sur les pistes ou au soleil !

Yannick Le Bruman

Rapport de la commission des régates

La saison hivernale 2011-2012 a continué sur sa bonne lancée, avec 25 bateaux ayant pris part aux traditionnelles manches du challenge d'Hiver.

Les 2 et 3 juin, le club a organisé une des étapes du Team Race Optimist. Avec 8 équipes de 4 bateaux et des départs toutes les 10 minutes, les bénévoles n'ont pas chômé.

Les 9 et 10 juin ont été occupés par le championnat junior ACVL centralisé, qui a vu s'affronter 67 bateaux répartis dans 3 séries, Optimists, Lasers 4.7 et 420. Les Optimists n'ont pu courir que 3 manches, alors que les Lasers et 420 ont pu courir 5 manches dans de bonnes conditions.

Les deux gros événements du club ont eu lieu au mois d'août. La Semaine du Soir et les 5 Jours. Les 5 Jours ont vu s'affronter 34 équipages dans des conditions de vent très musclées la première nuit, qui s'est soldée par l'abandon de quelques concurrents. Dans les derniers jours, les 2 prétendants au titre se sont contrôlés comme si c'était un match race. Pour célébrer les 20 ans des 5 Jours du Léman, un souper de gala a été organisé et les vainqueurs des éditions précédentes sont venus se joindre aux participants de cette année dans une ambiance décontractée. La Semaine du Soir s'est, quant à elle, déroulée dans de bonnes conditions, et nous avons pu régater tous les soirs.

Du 12 au 16 septembre, le club a organisé le Championnat d'Europe Esse 850, et 19 bateaux sont venus s'affronter devant Vidy pour 8 manches, dans de très bonnes conditions.

En fin de saison, nos régates habituelles, la Solitaire, la régates des Dames et le challenge Rippstein, se sont courues dans de petits airs.

Nos régates en temps compensé se basent sur le coefficient publié sur le site de l'ACVL. Les bateaux qui ne sont pas jaugés à l'ACVL sont classés avec un coefficient de 1400.

Pour terminer, je tiens à remercier toutes les personnes ayant œuvré à l'organisation de nos régates, tant au grand jour que dans l'ombre, pour le travail effectué pendant cette saison, et j'espère vous voir nombreux sur le plan d'eau pour le challenge d'hiver et la saison à venir.

Hubert Telfser

Rapport de la commission matériel

L'hiver a une nouvelle fois fait son retour après une belle saison vélique. Cette année a été marquée par la première saison complète de notre nouveau bateau start, *Start Up*. Ce nouvel outil s'est montré bien agréable à utiliser ; moyennant quelques aménagements complémentaires, effectués l'hiver dernier par notre fidèle Marc Meyer avec un coup de main de Jean-Luc Mermier. A l'heure où vous lisez ces lignes, *Start Up* est tranquillement hiverné à terre, où il attend de subir encore quelques modifications mineures afin d'être vraiment au top et optimal pour la saison à venir.

Concernant notre bateau pose-bouées, le *Big*, il est si habitué du plan d'eau qu'il a une fois de plus rempli sa mission lors des diverses activités sans grands soucis. Et, bonne nouvelle pour les utilisateurs, la panne au niveau du trim a enfin été décelée et pu être réparée.

Du côté club house, la saison estivale a, comme à l'accoutumée, débuté par la journée nettoyages. Nous remercions toutes les personnes ayant rejoint les bords du lac en ce samedi. Le principal objectif 2012 est quand à lui atteint. Il s'agissait de la réfection des tables en bois de notre couvert, ce qui a été fait en début de saison par Jean-Pierre Fournier et quelques bras venus en renfort. Je profite également de ce rapport pour remercier Jean-Pierre qui fait un grand travail dans l'ombre pour l'entretien général du club-house par des coups de peintures divers ici et là et de nombreuses remises en état diverses. Enfin, la fermeture des vacances d'automne a permis aux toilettes du club de subir un lifting bienvenu. Là aussi, merci à Marc Meyer pour les heures passées.

Voilà, tout devrait être prêt pour affronter l'hiver et être d'aplomb pour une saison 2013, certainement déjà attendue par plus d'un !

Pour la commission
Olivier Schlienger

Cinq jours comme on les aime

Hauraki, le voilier de Philippe Rey et Fabien Sache, a remporté la 20ème édition des 5 jours du Léman — Challenge Implenia, après 787 kilomètres et cinq tours du lac. Les vainqueurs ont bouclé leur course en tête avec 1'37" secondes d'avance sur Tcheústékip, le Surprise d'Olivier Légeret et Cédric Pochelon, au terme d'un duel à couteaux tirés de plus de 30 heures.

La mine plus que réjouie, les deux lauréats n'ont pas hésité à ouvrir une bonne bouteille de rouge, à peine la ligne d'arrivée franchie, pour fêter leur succès bien mérité. «Je n'aimais pas les longues courses, et Fabien m'a convaincu de participer aux 5 jours», a déclaré Philippe Rey, qui participait à la classique du Cercle de la Voile de Vidy pour la deuxième fois. «Nous sommes partis avec les grillades, et surtout l'envie de passer un bon moment. Nous visions une place dans les 10, ou même les 15. Mais quand nous avons vu que nous étions dans le coup, nos dents ont commencé à pousser, et on a revu nos objectifs à la hausse. La bagarre avec Tcheústékip a vraiment été passionnante. Nous n'avons rien lâché jusqu'à l'arrivée.»

Deuxième au classement général, mais néanmoins vainqueur aux points, l'équipage de Tcheústékip ne cache pas une légère déception. Les deux coéquipiers, qui ont souvent mené, ont perdu la tête de la course peu avant la fin. Olivier Légeret, qui totalise plus de quinze participations et trois victoires, et Cédric Pochelon, qui en compte six avec une première place en 2011, étaient à deux doigts de l'emporter. «On a vraiment manqué de vitesse sur la fin dans le petit temps. C'était un peu rageant, car on ne pouvait rien faire. On était devant une heure avant le passage de la ligne, mais on n'arrivait pas à glisser autant qu'eux, raconte Olivier Légeret. Au-delà de cette deuxième place, c'était vraiment une belle édition. Nous avons eu tous les types de temps, et surtout une superbe bagarre très grisante.»

Les 34 partants des 5 Jours du Léman ont en effet tout eu, à commencer par des orages exceptionnels la première nuit, après le passage du Bouveret. Bien que prévenus par Philippe Jeanneret, le météorologue de la course, la plupart des équipages ont été surpris par la force du vent et l'ampleur des précipitations. Biensur Jr. qui menait la course après les premières heures, a pour sa part traversé les grains avec un ris dans la grand-voile : «Nous avons assez bien étalé en réduisant la voile. Ce n'était pas très long, mais vraiment fort», a expliqué Michael Dixon le lendemain du départ. Deux voiliers, Code Barre et Licorne 2, ont d'ailleurs été contraints à l'abandon suite à ce passage délicat. Le premier à cause d'une blessure, le second sur une panne de système électrique.

La suite de la course a été sélective et la division de la flotte a eu raison de la motivation de trois équipages. Le CER 1, puis le CER 2, et BeckO Menuiserie ont jeté l'éponge après avoir été largués par la tête de la flotte. «Je crois qu'on observe un changement de mentalité, a relevé Claude Peny, le président du comité de course. De plus en plus de concurrents viennent pour gagner. Et s'ils voient qu'ils perdent cette possibilité, ils arrêtent. Les années précédentes, les gens venaient avant tout pour terminer.» Vingt-neuf bateaux ont donc poursuivi, menés par un groupe d'une douzaine de leaders.

La tête de la course a été prise successivement par différents équipages, mais les cartes ont régulièrement été redistribuées. Les deux derniers jours ont été disputés sous

le soleil, dans les vents thermiques et la pétéole typiquement lémanique. Tcheûstékip et Hauraki, qui se sont finalement échappés à une trentaine d'heures de la fin, ont quasiment navigué en match racing sur les parcours raccourcis. Le comité s'est félicité d'avoir réussi à réduire le parcours de façon à ce que toute la flotte termine la régates en moins d'une heure. Le retour à terre, toujours festif, a comme d'habitude été un moment privilégié, durant lequel chacun a refait l'histoire de ses 5 jours. La majorité des concurrents, d'ailleurs, a fait le constat que le niveau sportif de l'épreuve continue de monter chaque année.

Pour conclure en beauté, l'organisation a convié tous les participants, tous les vainqueurs de l'histoire de la course, les partenaires, ainsi que de nombreux fans, à un magnifique gala anniversaire, juste après la distribution des prix. Renaud Stittelmann, vainqueur de la première, Kiny Parade, unique lauréate, ou encore François Charpié, un des premiers organisateurs de l'épreuve, étaient notamment présents. La soirée s'est terminée tard dans la nuit, le temps de refaire 20 éditions. La vingtième des 5 jours du Léman n'a pas failli à sa réputation. Cette mémorable édition anniversaire a bénéficié d'une météo aussi diverse que variée, et les concurrents se sont livrés une bataille acharnée jusqu'à la dernière minute de régates.

Les 5 Jours du Léman - Challenge Implenia 2012 c'est :

- 34 voiliers inscrits
- 29 voiliers à l'arrivée
- 2 équipages exclusivement féminins
- 3 équipages mixtes
- 120 heures de régates
- 787 kilomètres parcourus autour du Léman
- 1'37" d'écart entre le 1er et le 2e

Vincent Gillioz

Résultat

Rang	Bateau	Equipers	Pts	kilomètres heure d'arrivée
1	Hauraki SUI 670	Rey Philippe Sache Fabien	21	787 14 :18 :15
2	TcheÛstékip SUI 740	Légeret Olivier Pochelon Cédric	10	787 14 :19 :52
3	Biensur Jr. SUI 602	Gianola Bernard Dixon Michael	25	783 14 :28 :01
4	Teo Jakob SUI 750	Glaus Michel Ganz Christophe	59	783 14 :29 :44
5	CER3 Aprotéc SUI 725	Mettraux Nelson Mettraux Bryan	31	783 14 :30 :02
6	Mordicus-Girod Piscines SUI 682	Patrick Girod Jeff Kerléguer	36	783 14 :31 :07
7	An Bradan Faesa SUI 669	McHugh Seamus Rousselle Coriolan	55	783 14 :35 :04
8	Grrr SUI 631	Genet Tim Perret-Gentil Yan	31	783 14 :36 :40
9	Velasco-Uship- Port de Sciez FRA 1708	Machado Arnaud Carroy Alexandre	54	779 14 :10 :10
10	Tchouk Tchouk Nougat FRA 1699	Davy Jean-Claude Bourreau Emmanuel	57	779 14 :13 :29
11	Feng Shui SUI 687	Bieri Vincent Coquelin Cédric	52	779 14 :18 :48
12	Menerga CNM Voiles Gautier SUI 557	Preitner Loïc Preitner Yannick	50	779 14 :29 :36
13	Kahlua SUI 187	Pochelon Alexis Holweger Jordan	49	779 14 :30 :17
14	Dr. Stuz SUI 693	Borter Bernard Meyer Eric	62	729 14 :22 :54
SCP	Mirabaud 6 SUI 524	Cevey Gaele Richard Julie	99	729 14 :56 :56
16	Astragale SUI 587	Schertenleib Sébastien Mermod Matthias	99	721 14 :01 :51

Rang	Bateau	Equippers	Pts	kilomètres heure d'arrivée
17	Happycalosse SUI 705	de Cerjat Jean-François Bartunek Roman	66	721 14 :12 :18
18	Cust 2 - Ecole de régates SUI 632	Maret Lionel Maret Blaise	115	721 14 :27 :30
19	EPFL SUI 71	Kislig Robin Kislig Yann	90	721 14 :31 :09
20	Mécanique navale Martin SUI 179	Kauffmann Nicolas Jacot-Descombes Even	90	721 14 :01 :40
21	Gavroche SUI 739	Guignard Christophe Pfyffer Frédéric	83	721 14 :18 :01
SCP	Garage de la Blécherette SUI 465	Mayor Jacques Coquelin Caroline	91	721 14 :45 :28
23	Pschiit SUI 559	Stulz Céline Savoy Valérie	117	717 14 :14 :42
SCP	Dt-Agentil SUI 964	De Carlo Sébastien Zwibel Jean Baptiste	106	717 14 :31 :03
25	Faru SUI 470	Siegwart Joël Bellina Axel	100	672 14 :14 :25
26	Apolo FRA 1368	Camps Paul Coluni Marine	134	626 14 :36 :43
27	Allegretto SUI 957	Schoettker Patrick Sistek David	126	622 14 :05 :25
28	R2D2 FRA 1104	Bächtold Martin Bächtold Matthias	151	618 14 :21 :22
29	Ringle SUI 601	Luedtke Paul Donaldson Colin	151	618 14 :21 :52
DNF	CER2 GE Aéroport SUI 724	Anklin Nicolas Struby Aurelien	175	425 07 :54 :00
DNF	BeckO Menuiserie SUI 643	Beck Olivier Galletto Cédric	175	425 08 :16 :00
DNF	CER1 Mobilidée SUI 723	Monnier Julien David Etienne	175	308 09 :50 :00

Semaine du soir 2011

Revoilà le temps des feuilles mortes et, cette année, déjà des premières chutes de neige, et enfin du bilan de la saison écoulée ! Pour ma part, je vous propose celui de la Semaine du soir de notre club bien-aimé, qui s'est déroulée du 6 au 10 août dernier, et ce sur deux musiques un peu différentes.

Nous avons eu droit à une semaine bénie des dieux en matière de météo, et je crois que cela fait plusieurs années que ça dure, à tel point que cela devient difficile de renouveler mon texte ! Donc, cette fois, cinq jours, cinq manches dans une bise sortie des ruelles de la ville, spécialement pour nous, même si parfois le comité de course a dû, ou su, improviser de belle manière pour que tout le monde puisse régater dans des conditions ventées (excepté lorsque la manche fut trop longue pour les lestés B, pardon Franca !) L'ambiance à terre fut encore une fois agréable et les tables de convives nombreuses et animées, les plats excellents et variés ; nous avons eu droit, cette année de nouveau, à un orchestre parfaitement adapté à une possible ambiance d'enfer : d'excellents musiciens plein d'humour, un répertoire choisi, un son « ni trop ni trop peu », le tout sur une scène de festival (merci Jean-Luc !) « What else ? » dirait un célèbre amateur de café.

Pour le dire autrement : qu'en était-il du reste ? De la participation, de la fête, de l'ambiance, de l'enthousiasme ? Depuis combien de temps n'avons nous pas vu de dériveurs sur la ligne de départ, depuis combien de temps voit-on les mêmes participants à la semaine (merci pour leur fidélité !) Qu'en est-il de la relève aussi bien sur l'eau que pour l'animation à terre ? Quand l'orchestre se lance dans des rythmes endiablés, que dire des quatre pauvres spectateurs assis, immobiles, sur une chaise devant la scène ? Sommes-nous trop vieux pour esquisser un pas de danse ? Sommes-nous trop vieux « tout court » ? Tous les participants, et j'essaie d'en faire partie, la plupart du temps, ont certes du plaisir, mais du plaisir à la vaudoise, discret, et les organisateurs sont parfois un peu désappointés devant tant de routine et un avenir qui s'avère incertain : trouver des bénévoles, pas moins d'une vingtaine cette année, pour gérer l'organisation générale, régates, budget, musique, sponsors, autorisations, prix, et j'en passe, devient de plus en plus difficile !

Quelles sont les solutions ?

Il n'en n'existe certainement pas de miraculeuse, mais réduire la voilure de la manifestation pourrait en être une, et allégerait les tâches de l'organisation, dont certains membres pourraient à nouveau naviguer (ce n'est pas l'envie qui manque !) Une semaine de régates « type mercredi », régates et saucisses, nous conviendrait probablement mieux. Bien loin, l'idée d'en faire la fête annuelle du club ? A réfléchir.

Je sais, les mots reviennent toujours un peu semblables. Il en va de même dans d'autres organisations ou clubs ; la musique devient triste, et c'est bien dommage, pour ne pas dire lassant. De toute façon, je tiens à remercier chaleureusement, ici encore, toutes les personnes qui ont œuvré au bon déroulement de la semaine, ainsi que Charles et les partenaires qui nous ont aidés à couvrir le budget ou offert des prix. Pour terminer, il faut relever encore que l'organisation des Cinq-Jours du Léman durant cette même période induit un supplément appréciable de visiteurs et certainement de sérieux coups de mains pour les installations diverses. Merci également !

Yves Ryncki

Semaine du soir

Dériveurs

Rang	No Voile	Bateau	Responsable	Equipier	Club	Points
1	191419		Camille Jotterand		CVV	4
2	42720		Guillaume del Rio		CVV	9
3	SUI 106377		Sean Charlton White		CVV	11
4	420		Mélanie Schroff	Jim Rodrigues	CVV	13
5	5555	Fart of Neptune	Blaise Lambelet	Vincent Canus	CVL	19
6	24495	Bad Boys	Raphael Guby	David Cunha	CVV	20

Multicoques

Rang	No Voile	Bateau	Responsable	Club	Points
1	SUI 223	Jasso	Béguelin Laurent	CVMC	4
2	SUI 901	Aarlevent	Fischer Vincent	CVVT	7

Lestés A

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Points
1	SUI 66	Chantier naval Vidy	Eric Meyer	CVV	1105	7
2	SUI 1525	Verbel Poopy Express	Richard Milliquet	CVMC	1062	9
3	SUI 126	SAS	Philippe Gaillard	CNP	1105	12
4	SUI 27	Magic	Megroz Patrick	CVV	1029	13
5	SUI 034	L'Essentiel	J-J Schwab/K.Oesch	CVV	1089	17
6	SUI 060	Excess	Julien Fornet	CVL	1105	17
7	SUI 102	Little Nemo 2	Bernard Borter	CVV	1112	25
8	SUI 95	Jubilation	Pierre Fayet	CVV	1124	30
9	SUI 20	Revanche	Guy Wuilleret	CVV	1014	30
10	SUI 1444	Grand Aigle	Gerald Rieder	CVV	1039	40
11	SUI 16	Team Itecor	Guignard Blaise	SNNy	1106	43
12	SUI 15735	Odela	Ritter Robert	CVV	1022	43
13	SUI 14	Jaipur 2	Pierre-Alain Berset	CVL	1194	54
14	SUI 016	Cordless	Mirko Zanarelli	CVL	1105	55

Lestés B

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Points
1	SUI 372	37,2	Voros Laurent	CVCM	1000	6
2	SUI 629	Jan Le Duc	Claude Casteras	CVV	1000	8
3	SUI 757	Diogène	Raymond Detraz	CVV	955	8
4	SUI 116	Jonas	Devaux Célien	CVL	988	16
5	SUI 379	Cust I	Lehman Pascal	CVL	1000	17
6	FRA 18564	Au bureau	Antoine Glardon	CVV	1000	22
7	SUI 2031	Fantasma	Pierre Marcel	CVV	974	25
8	SUI 362	Nawik	Fred Ihringer	CVV	1000	27
9	SUI 418	Nitro	Cédric Rochat	CVV	1000	37
10	SUI 665	Diga One	de Planta Gian	CVV	1000	38
11	SUI 1	Lof Story	Michel Meyer	CVV	966	41
12	SUI 712	Napadélis	Damien Rais	CVV	1000	43
13	Z 1029	Cercle de Voile Vidy	Yannick Le Bruman	CVV	962	52

PUBLICITÉ

RIEDER Systems

Portes industrielles



Installations de quais



Contrôle d'accès



Siège et filiales

Rieder Systems SA
Route du Verney 13 · CH - 1070 Puidoux
Tél. 0848 848 650 · Fax 0848 848 651
info@riedersystems.ch

Filiale Valais
Bonnes-Luites 70 · 1920 Martigny

Filiale Neuchâtel
Case postale 185 · 2000 Neuchâtel

Vente · Pose · Maintenance

-  · Portes sectionnelles
-  · Portes rapides
-  · Portes coupe-feu
-  · Plates-formes élévatoires
-  · Rampes ajustables
-  · Sas d'étanchéité
-  · Barrières levantes
-  · Portails autoportants
-  · Bornes escamotables

Service après-vente

 Entretien et dépannage
Tél. 0848 848 640
sav@riedersystems.ch

www.riedersystems.ch

Championnat d'Europe Open Esse 850

Cet automne, le CVV a organisé le championnat d'Europe pour la classe Esse 850.

L'organisation d'un évènement de cette taille a demandé aux bénévoles plus d'une année de travail, entre recherche de sponsors, demandes d'autorisations à la ville, logistique pour le stockage des remorques, etc. Mais le résultat a été à la hauteur de nos espoirs, avec 19 bateaux inscrits pour l'évènement et des équipages de renoms, qui ont pu s'affronter dans de très bonnes conditions.

Après les contrôles techniques jeudi matin, le comité de course a réussi à envoyer 3 manches dans l'après-midi. Les manches ont été courues dans de bonnes conditions, et déjà les meilleurs équipages sortaient du lot. Vendredi, après une petite attente, une manche a pu être courue en fin de matinée, mais il a fallu attendre la fin de l'après-midi pour pouvoir envoyer 2 autres manches. Le samedi a été fait d'attente avec une bise qui ne voulait pas se poser, et on a dû attendre 16 h 30 pour pouvoir envoyer les manches. Du coup, les bateaux sont rentrés au port à la tombée de la nuit.

Durant ces quelques jours de régates, nous avons aussi eu des moments de détente avec un magnifique apéritif offert par la classe et un souper de gala le samedi soir.

Tous les participants sont repartis avec une très bonne impression de l'organisation et des capacités du club à organiser des évènements de cette taille.

Hubert Telfser

PUBLICITÉ

Carrosserie
MISCHLER & FILS S.A.



Martial MISCHLER

Chemin du Chêne 12

1020 Renens

Tél. 021/634 29 26

Fax 021/634 29 28

Natel 079/347 47 17

www.mischler-fils.com

Membre



Challenge d'hiver 2010-2011

Lestés A

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Points
1	SUI 001	Yoda	Hubert Detrey	CNP	1099	8
2	SUI 1620	Hiva-Oa	Patrick Mégroz	CVV	1078	11
3	SUI 68	Bruscolo	Serge Remy	MY	1120	16
4	SUI 034	L'Essentiel	J-J Schwab/K.Oesch	CVV	1081	19
5	SUI 2952	Emotions	Lelio Zanarelli	CVL	1132	20
6	SUI 3313	Nénuphar	Jean-Claude Rebeaud	MY	1165	24
7	SUI 083	Luxemarie	Marianne Jonquiere	CVV	1099	25
8	SUI 016	Cordless	Mirko Zanarelli	CVL	1099	33
9	SUI 137	Whituby	Yves Theunick	CNP	1104	36
10	SUI 75	Le First	Roche François	CVL	1400	39
11	SUI 32	Alphios	Jean-Jacques Bort	CVL	1400	46

Lestés B

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Points
1	SUI 500	Wawentin	Rene Mermoud	CNM	1000	6
2	SUI 435	Miss Tick	Sarah Henry	CVL	1000	7
3	SUI 407	Galaxy	Marcel Nagel	CVV	1000	18
4	SUI 631	Grrr...	Tim Genet	CVV	1000	23
5	SUI 295	Cust III	Sarah Henry	CVL	1000	23
6	SUI 2031	Fantasme	Pierre Marcel	CVV	971	23
7	SUI 615	En catimini	Fabio Oliosi	CNP	1000	27
8	SUI 611	Ça n'existe pas	Dieter Graser	CNP	1000	30
9	SUI 20	Revanche	Guy Wuilleret	CVV	1000	38
10	FRA 18564	Au bureau	Antoine Glardon	CVV	998	45
11	Z 1029	Cercle de voile Vidy	Yannick Le Bruman	CVV	1400	53
12	SUI 2	Moustache	Claude Graf	CVV	983	60
13	SUI 475	Tropic	Andreotti Olivier	CNP	1400	60
14	Z 72	Le Melen	Christian Thierens	CNLY	863	60

Challenge Saint-Amour

Classement en temps compensé

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	Cl.	Arrivée
1	SUI 034	L'Essentiel	J-J Schwab/K.Oesch	CVV	A	13 :04 :20
2	SUI 126	SAS	Philippe Gaillard	CNP	A	13 :05 :45
3	SUI 001	Yoda	Hubert Detrey	CNP	A	13 :08 :17
4	SUI 500	Wawentin	Rene Mermoud	CNM	B	13 :40 :10
5	SUI 2952	Emotions	Lelio Zanarelli	CVL	A	13 :15 :03
6	SUI 631	Grrr...	Tim Genet	CVV	B	13 :43 :13
7	SUI 060	Excess	Julien Fornet	CVL	A	13 :23 :08
8	SUI 100	Chantier naval Vidy	Meyer Eric	CVV	A	13 :27 :01
9	SUI 435	Miss Tick	Sarah Henry	CVL	B	13 :54 :53
10	Z 73	Nauti-Fun	Alain Corthésy	cvv	B	14 :10 :25
11	SUI 1620	Hiva-Oa	Patrick Mégroz	CVV	A	13 :46 :39
12	SUI 611	Ça n'existe pas	Dieter Graser	CNP	B	14 :04 :57
13	SUI 407	Galaxy	Marcel Nagel	CVV	B	14 :05 :52
14	SUI 4	Outsider	François Bopp	CNM	A	13 :26 :02
15	SUI 1	Lof Story	Michel Meyer	CVV	B	14 :19 :26
16	SUI 2031	Fantasma	Pierre Marcel	CVV	B	14 :15 :59
17	SUI 68	Bruscolo	Serge Remy	MY	A	13 :42 :36
18	SUI 3313	Nénuphar	Jean-Claude Rebeaud	MY	A	13 :41 :06

PUBLICITÉ



CAFÉ-RESTAURANT

Camping de Vidy - 1007 Lausanne
Tél. 021 / 622 5000 - Fax 021 / 622 5001
Restaurant: 021 622 5005
www.clv.ch

Régate d'ouverture

Lestés A

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Temps
1	SUI 100	Chantier naval Vidy	Eric Meyer	CVV	1105	01 :00 :24
2	SUI 126	SAS	Philippe Gaillard	CNP	1105	01 :01 :46
3	SUI 034	L'Essentiel	J-J Schwab/K.Oesch	CVV	1089	01 :03 :17
4	SUI 060	Excess	Julien Fornet	CVL	1105	01 :04 :21
5	SUI 127	Magic	Patrick Mégroz	CVV	1046	01 :04 :21
6	SUI 95	Jubilation	Pierre Fayet	CVV	1114	01 :07 :07

Lestés B

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Temps
1	SUI 435	Miss Tick	Sarah Henry	CVL	1000	01 :01 :18
2	SUI 96	Scoubidou	Bugnon Martial	CVL	984	01 :01 :35
3	SUI 631	Grrr...	Tim Genet	CVV	1000	01 :02 :13
4	SUI 757	Diogène	Raymond Detraz	CVV	955	01 :04 :19
5	SUI 379	Cust I	Cust	CVL	1000	01 :05 :43
6	SUI 1	Lof Story	Michel Meyer	CVV	966	01 :06 :25
7	SUI 418	Nitro	Cédric Rochet	CVV	1000	01 :08 :10
8	SUI 2031	Fantasme	Pierre Marcel	CVV	974	01 :09 :00
9	SUI 453	Starmania	Olivier Tavel	CVL	1000	01 :15 :36
10	SUI 362	Nawik	Fred Ihringer	CVV	1000	01 :16 :04
DSQ	SUI 80	Nauti Open	Corthésy Alain	CNLY	1400	

PUBLICITÉ



Route d'Oron 11
1010 Lausanne
Tél. 021 652 16 18

Ouvert tous les jours



Av. des Figuiers 2
1007 Lausanne
Tél. 021 616 67 64

Fermé le dimanche

Régates d'entraînement

Seuls les bateaux avec 5 manches courues sont classés.

Lestés A

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Points
1	SUI 127	Magic	Patrick Mégroz	CVV	1046	41
2	SUI 135	Just 4 Fun	Alec Tavel	CVL	1105	62
3	SUI 034	L'Essentiel	J-J Schwab/K.Oesch	CVV	1089	87
4	SUI 95	Jubilation	Pierre Fayet	CVV	1124	94
5	SUI 060	Excess	Julien Fornet	CVL	1105	107
6	SUI 126	SAS	Philippe Gaillard	CNP	1105	135
7	SUI 1444	Grand Aigle	Gerald Rieder	CVV	1040	144
8	SUI 2952	Emotions	Lelio Zanarelli	CVL	1137	163
9	SUI 100	Chantier naval Vidy	Eric Meyer	CVV	1105	166
10	SUI 015	Idéfix	André Gumowski	CVL	1161	202
11	SUI 102	Little Nemo 2	Bernard Borter	CVV	1112	209
12	SUI 29	Takata	Pierre Jutzi	CVL	1112	212
13	SUI 126	Aurore	Alain Kaelin	CVL	1036	223
14	C 17	La Joyeuse	Gilles Favre	CVL	1038	225
15	SUI 1	Jeudi 12	François Vernet	CNM	1026	226
16	SUI 14	Jaipur 2	Pierre-Alain Berset	CVL	1194	244
17	SUI 016	Cordless	Mirko Zanarelli	CVL	1105	248
18	SUI 33	La Créole	Guy Daniel Baillyf	CVL	1194	257
19	SUI 551	SUI 551	Dominik Buxtorf	CVL	1400	268

Lestés B

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Points
1	SUI 96	Scoubidou	Bugnon Martial	CVL	984	35
2	SUI 435	Miss Tick	Sarah Henry	CVL	1000	37
3	SUI 100	Nicolas	Alain Hostettler	CVL	961	62
4	SUI 757	Diogène	Raymond Detraz	CVV	955	69
5	SUI 82	Hydromel	Mélanie Henry	CVL	1000	85
6	SUI 670	Hauraki	Philippe Rey	CVL	1000	95
7	SUI 379	Cust I	Cust	CVL	1000	96
8	SUI 559	Pschiiit	Céline Stulz	CVL	1000	115
9	SUI 465	Corto	Jacques Mayor	CVL	1000	173
10	SUI 2031	Fantasme	Pierre Marcel	CVV	974	184
11	SUI 418	Nitro	Cédric Rochat	CVV	1000	203
12	SUI 362	Nawik	Fred Ihringer	CVV	1029	210
13	FRA 18564	Au bureau	Antoine Glardon	CVV	1000	214
14	SUI 453	Starmania	Olivier Tavel	CVL	1000	220
15	SUI 295	Cust III	Cust	CVL	1029	227

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Points
16	SUI 1	Lof Story	Michel Meyer	CVV	966	231
17	SUI 232	Forty II	Jacot Pierre	CVL	967	247
18	SUI 407	Galaxy	Marcel Nagel	CVV	1000	252
19	SUI 631	Grrr. ...	Tim Genet	CVV	1000	254
20	SUI 712	Napadelis	Damien Rais	CVV	1000	305
21	SUI 632	Cust 2	Cust	CVL	1000	326
22	SUI 680	Nirvana	Eric Wyss	CVV	1000	334
23	SUI 390	Nanouk 5	Marc-Tell Schmid	CVL	1000	341
24	SUI 687	Feng Shui	Laurent Voros	CVMC	1400	342
25	SUI 441	Ketos	Etienne Delacrétaz	CVV	1000	357
26	SUI 106	Lovelove	Elena Burger	CVL	1000	361
27	SUI 71	Surboum	Yannick Preitner	CVL	1400	388
28	Z 1029	Cercle de la Voile Y	Yannick Le Bruman	CVV	962	388

Dériveurs

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Points
1	SUI 110		Philip Parrein	CVV	1000	27

PUBLICITÉ

Chauffage et énergies renouvelables

Chauffage solaire, pompe à chaleur,

Chaudière à granulés de bois

Mazout et gaz à condensation

Donner de l'avenir à votre futur avec

Hoval Herzog SA

Ch. de Closalet 12

Case postale 225

1023 Crissier 1

www.hoval.ch

Tél. 0848 848 363

Fax 0848 848 767

crissier@hoval.ch



Economie d'énergie - protection de l'environnement

Régate des solitaires

Dériveurs

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	Cl.	Temps
1	GBR 4262		Marius Huber	CVV	D	00 :59 :52

Lestés

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	Cl.	Temps
1	SUI 27	Magic	Megroz Patrick	CVV	A	00 :39 :16
2	SUI 757	Diogène	Raymond Detraz	CVV	B	00 :42 :53
3	SUI 95	Jubilation	Pierre Fayet	CVV	A	00 :47 :17
4	SUI 362	Nawik	Fred Ihringer	CVV	B	01 :00 :04
5	SUI 295	Cust III	Cust	CVL	B	01 :00 :08
6	SUI 379	Cust I	Cust	CVL	B	01 :00 :14
7	SUI 2031	Fantasma	Pierre Marcel	CVV	B	01 :06 :32
DNF	SUI 015	Idéfix	André Gumowski	CVL	A	

PUBLICITÉ



**AB Peinture &
Rénovation S.A.**



ENTRETIEN - RENOVATION - TRANSFORMATION
PEINTURE - PLATRERIE - PAPIERS-PEINTS
APPARTEMENTS - FACADES - IMMEUBLES

Délai - Qualité - Garantie

PASCAL BEZZOLA

Ch. du Levant 145 1005 Lausanne
Tél : 021/ 721 00 60 - Fax : 021/ 721 00 61

www.abpeinture.ch - entreprise@abpeinture.ch

Régate des dames

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	Cl.	Temps
1	SUI 95	Jubilation	Christine Cardis	CVV	A	00 :56 :42
2	SUI 379	Cust I	Cust	CVL	B	01 :06 :03
3	SUI 757	Diogène	Raymond Detraz	CVV	B	01 :07 :07

PUBLICITÉ

**TOUS VOS IMPRIMÉS
DANS LES MEILLEURS
PRIX ET LES MEILLEURS
DELAIS**

SPINELLO
I M P R I M E U R

T. 021 784 02 88 INFO@SPINELLO.CH WWW.SPINELLO.CH

figdesign.ch

Challenge Rippstein

Lestés A

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Temps
1	SUI 100	Chnatier naval Vidy	Eric Meyer	CVV	1105	01 :40 :06
2	SUI 2	Syneco	Zbinden Alfred	CNM	1104	01 :41 :23
3	SUI 95	Jubilation	Christine Cardis	CVV	1124	01 :48 :16
4	SUI 27	Magic	Megroz Patrick	CVV	1029	01 :48 :42
5	SUI 015	Idéfix	André Gumowski	CVL	1161	01 :48 :43
6	SUI 1	Albatros	Ryter	CNLY	1371	01 :51 :08
7	SUI 14	Jaipur 2	Pierre-Alain Berset	CVL	1194	01 :53 :35
8	SUI 1444	Grand Aigle	Gerald Rieder	CVV	1040	01 :56 :08

Lestés B

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Temps
1	SUI 407	Galaxy	Marcel Nagel	CVV	1000	01 :53 :36
2	SUI 418	Nitro	Cédric Rochat	CVV	1000	01 :56 :28
3	SUI 2031	Fantasma	Pierre Marcel	CVV	974	01 :58 :55
4	SUI 362	Nawik	Fred Ihringer	CVV	1000	02 :01 :46
5	SUI 1	Lof Story	Michel Meyer	CVV	966	02 :13 :14

PUBLICITÉ _____



CRISSIER
Rte de la Carrière 14 Tél. 021 634 91 21

COSSONAY
Rte de la Sarraz Tél. 021 862 33 66

MONTREUX
Rue du Casino Tél. 021 963 63 68

MOSCA VINS
Le plaisir de faire plaisir !

www.moscavins.ch

Régate de clôture

Dériveurs

	No Voile	Bateau	Responsable	Equipier	Club	Temps
1	SUI 49822	Bad Boys	Marina Clerc	Raphaël Guby	CVV	01 :04 :13
2	SUI 420	420	François Othenin-Girard	Carlos Rodrigues	CVV	01 :22 :31

Lestés A

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Temps
1	SUI 100	Chantier Naval Vidy	Eric Meyer	CVV	1105	01 :04 :21
2	SUI 127	Magic	Patrick Mégroz	CVV	1046	01 :04 :23
3	SUI 034	L'Essentiel	J-J Schwab/K.Oesch	CVV	1089	01 :06 :12
4	SUI 727	Saudade	Andrew Mikkelsen	CNM	1061	01 :09 :20
5	SUI 29	Takata	Pierre Jutzi	CVL	1112	01 :11 :21
6	SUI 1	Jeudil 12	François Vernet	CNM	1026	01 :11 :35
7	SUI 126	Aurore	Alain Kaelin	CVL	1036	01 :11 :47
8	SUI 95	Jubilation	Pierre Fayet	CVV	1124	01 :12 :28
9	SUI 102	Little Nemo 2	Bernard Borter	CVV	1112	01 :14 :18
10	SUI 20	Revanche	Guy Wuilleret	CVV	1014	01 :15 :32
11	SUI 2952	Emotions	Lelio Zanarelli	CVL	1137	01 :18 :59
12	SUI 1444	Grand Aigle	Gerald Rieder	CVV	1040	01 :23 :56
13	SUI 14	Jaipur 2	Pierre-Alain Berset	CVL	1194	01 :26 :12
14	SUI 551	SUI 551	Dominik Buxtorf	CVL	1400	01 :36 :02
15	SUI 32	Alphios	Jean-Jacques Bort	CVL	1400	01 :50 :58
OCS	SUI 77	Proxy	Jean-Luc Desgraz	CVVT	1088	

Lestés B

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Temps
1	SUI 435	Miss Tick	Sarah Henry	CVL	1000	00 :50 :05
2	SUI 96	Scoubidou	Bugnon Martial	CVL	984	00 :50 :30
3	SUI 100	Nicolas	Alain Hostettler	CVL	961	00 :51 :16
4	SUI 631	Grrr...	Tim Genet	CVV	1000	00 :51 :37
5	SUI 757	Diogène	Raymond Detraz	CVV	955	00 :54 :02
6	FRA 18564	Au bureau	Antoine Glardon	CVV	1000	00 :55 :24
7	SUI 611	Ça n'existe pas	Dieter Graser	CNP	1000	00 :56 :19
8	SUI 559	Pschiit	Céline Stulz	CVL	1000	00 :56 :37
9	SUI 390	Nanouk 5	Marc-Tell Schmid	CVL	1000	00 :57 :13
10	SUI 453	Starmania	Olivier Tavel	CVL	1000	00 :58 :21

résultats régates

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Temps
11	SUI 680	Nirvana	Eric Wyss	CVV	1000	00 :59 :17
12	SUI 632	Cust 2	Cust	CVL	1000	00 :59 :51
13	SUI 362	Nawik	Fred Ihringer	CVV	1029	01 :02 :50
14	SUI 1	Lof Story	Michel Meyer	CVV	966	01 :08 :17
15	SUI 379	Cust I	Cust	CVL	1000	01 :08 :52
16	SUI 712	Napadélis	Damien Rais	CVV	1000	01 :10 :04
17	SUI 2031	Fantasme	Pierre Marcel	CVV	974	01 :10 :14
18	Z 1029	Cercle de voile Vidy	Yannick Le Bruman	CVV	962	01 :14 :41

PUBLICITÉ



Rapide – Economique – Ecologique

L'autre rive n'a jamais été aussi proche !

Lausanne – Evian 35 min.
▶ 26 x par jour*

Lausanne – Thonon 27 min.
▶ 24 x par jour*

Nyon – Yvoire 20 min.
▶ 35 x par jour*

Nyon – Chens 20 min.
▶ 18 x par jour*



* Nombre de traversées maximum durant l'horaire d'été et temps de trajet minimum.
Sous réserve de modification sans autre avis.

Billets aller / aller-retour
Cartes multicourses
Abonnements CGN (N1 / N2 + N1 / N4)
Abonnements combinés (CGN + réseaux terrestres)



Information
+41 (0)848 811 848
Guichets CGN
www.cgn.ch



AVIS DE COURSE

CHALLENGE D'HIVER 2012-2013

Les samedis 3 novembre, 1^{er} décembre 2012, 12 janvier, 2 février, 2 mars 2012 et le dimanche 7 avril 2013 (Saint-Amour)

	Le comité a le plaisir de vous inviter au Challenge d'Hiver 2012-2013.	
Participation	Toutes séries lestés et dériveurs lestés titulaires d'un coefficient ACVL SRS12 valide, seul le site de l'ACVL faisant foi.	
Règlements	ISAF (RCV 2009-2012), Swiss Sailing (FSV), ACVL et instructions de course Challenge d'Hiver.	
Sponsoring	La régata est de type C au sens de l'annexe 1 des RCV.	
Parcours	Parcours possibles : <ol style="list-style-type: none"> 1. Vidy - Saint-Sulpice - Ouchy - Vidy 2. Vidy - Ouchy - Saint-Sulpice - Vidy 3. Vidy - Morges - Ouchy - Vidy 4. Vidy - Ouchy - Morges - Vidy 5. Vidy - Ouchy - Vidy 6. Vidy - Saint-Sulpice - Vidy 	
	Les instructions de course sont à retirer lors de l'inscription du bateau sur place.	
Inscriptions	Chaque samedi de régata entre 12 h 30 et 13 h 00 au clubhouse du CVV.	
Finance	La finance d'inscription est de Fr. 60.-, respectivement Fr. 40.- dès le 2 février. Elle pourra être versée au clubhouse de Vidy lors de l'inscription.	
Horaire	Attention	13 h 25
	Préparatoire	13 h 26
	Départ	13 h 30
	Clôture	17 h 00
	Résultats et distribution des prix	dimanche 7 avril 2013 (Saint-Amour)
Classement	Selon instructions de course.	
Prix	Les challenges suivants seront attribués : 1 ^{er} lesté A en temps compensé selon coefficient ACVL SRS12 1 ^{er} lesté B en temps compensé selon coefficient ACVL SRS12 Un prix récompensera chaque concurrent.	
Stationnement	Les bateaux visiteurs peuvent s'amarrer aux bouées réservées à cet effet à l'intérieur du port de Vidy. Si le stationnement devait durer plus que la durée de la manifestation ou pour tout autre problème d'amarrage, prière de prendre contact avec le garde-port au 021 315 32 35.	
Restauration	Après chaque régata, vin chaud offert au clubhouse du CVV. Le comité	

Championnat suisse Optimist à Sils

(du 9 au 12 août)

Nous sommes arrivés à Stäfa, Philippe Pittet, Marc Meyer et moi, mercredi 10 octobre. Il pleuvait... Après avoir mâté, nous avons fait quelques réparations sur le 420, puis nous avons passé la jauge. Donc, plus le temps de naviguer.

Jeudi, nous sommes sortis sur l'eau vers 13 h. Il y avait peu de vent, mais la pluie s'était arrêtée. Deux départs pour ce premier jour : 3^{es}, puis 1^{ers}. Nous étions alors 1^{ers} au classement.

Vendredi, le vent était plus fort, ce qui a permis deux manches. Puis le vent est devenu très fort à cause d'un gros grain. Nous avons fait ainsi deux nouvelles manches. C'était la première fois que l'on naviguait en 420 avec autant de vent et le résultat s'en est un peu ressenti.

Samedi, on est sortis sur l'eau pour un départ qui a finalement été annulé. Plus de vent pour la journée.

Dimanche, à 3 h 30 **du matin**, l'alarme incendie sonnait dans tout l'hôtel.

Nous avons regardé par la fenêtre : plein de camions pompiers ! On a dû évacuer l'hôtel, c'était vraiment impressionnant. Nous n'avons plus pu aller nous recoucher : la journée allait être longue... deux manches ! La première nous permet de remonter au résultat puisqu'on fait premiers. Mais à la dernière manche nos concurrents directs font un véritable match race contre nous.

A la fin de ces quatre jours, nous finissons sur le podium : 3^{es}.

Maxime Bachelin

Camp d'automne à Bandol

(du 21 au 26 octobre)

Pendant les vacances d'automne nous sommes partis à Bandol, près de Marseille. Arrivé samedi, j'attendais avec impatience la venue d'Arno, mon coéquipier, et le bateau.

Heureusement nous étions beaucoup pour décharger !



Lundi, le camp à commencé et on s'est retrouvé avec tout le team 420. En effet, depuis fin août l'ACVL juniors a mis sur pied un team 420 avec des entraînements centralisés.

En début de semaine, il n'avait guère de vent le matin, donc nous sommes allés courir. On a pu quand même naviguer l'après-midi. Le soir nous logions presque tous au même endroit, donc a pu se rendre visite. Mercredi, il n'y avait pas de vent. Nous sommes allés courir. Jeudi, il y avait un peu de vent. Nous ne sommes pas allés courir. Nous avons navigués toute la journée. Vendredi, la dernière matinée du camp, il y avait «baston». L'entraînement a du être interrompu à cause des éclairs qui s'approchaient de nos mâts !

Pendant cette semaine et à mon avis, nous avons bien progressé, ceci malgré les conditions peu favorables. J'ai pas mal appris sur la navigation à deux et j'ai eu beaucoup de plaisir.

Sean Charlton White

Lorsque nous sommes arrivés à Bandol, j'ai été surpris par la chaleur et le vent fort et régulier du Sud de la France.

Nous avons été amenés par les parents de mon coéquipier à l'appartement dans lequel nous allions séjourner. J'ai trouvé le studio très chaleureux et confortable.

Le fait que nous soyons loin de nos parents, et, par conséquent, totalement indépendants a été pour moi un point très positif. En effet, nous étions chargés d'acheter et de nous faire à manger. . . Puisque nous n'étions pas très nombreux, nous mangions tous ensemble dans notre appartement. Mes compagnons préparaient le repas à tour de rôle et moi, pas très débrouille en cuisine, mettais la table et faisais la vaisselle ; c'est autour de cet esprit convivial et d'entraide que s'est déroulée cette semaine. Jamais nous ne nous sommes ennuyés, toujours occupés par la voile, les sports terrestres, la cuisine et le poker entre amis.

Ce qui m'a beaucoup plu, c'est l'aspect très poussé des camps de compétition en 420 et de la technique de la voile. Les entraînements qui m'ont été donnés ont été réellement bénéfiques pour moi. J'ai passé une superbe semaine parmi toutes ces personnes avec lesquelles j'ai pu tisser des liens forts. Merci à toi Sean, t'es un super coéquipier ! Et merci à vous Manu et Ronan pour votre coaching ! Merci également à toi Jean-Paul pour le trajet en voiture, qui malgré la longueur, était un moment sympa.

Arno de Planta

Raclette des juniors

Vendredi 1^{er} février 2013 à 20 h 00.

Comme chaque année, nos juniors vous invitent à leur raclette. Pour vous, ils racleront afin de trouver une partie du budget qui leur permettra de continuer à représenter notre club aux quatre coins du globe.

Venez nombreux encourager nos juniors qui se présenteront à vous et vous feront part de leurs objectifs pour la saison prochaine. Vous verrez également les films et images des régates de la saison passée.

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir, dans la mesure du possible, vous inscrire avant le 30 janvier à la buvette du CVV, par téléphone au 021 617 35 47 ou par fax au 021 616 52 08.

Raclette et dessert : fr. 35.— par personne

PUBLICITÉ



**2 NOMS - 1 VOILERIE
A VOTRE SERVICE**

FRAGNIERE MEGROZ VOILES

Z.A. du Verney G
1070 Puidoux
Tél. +41 21 946 49 49
Fax +41 21 946 49 50
E-mail pm@fragniere-megroz.ch

A tous les juniors âgés de moins de 99 ans

Comme tous les hivers, les entraînements physiques reprendront après les vacances d'automne.

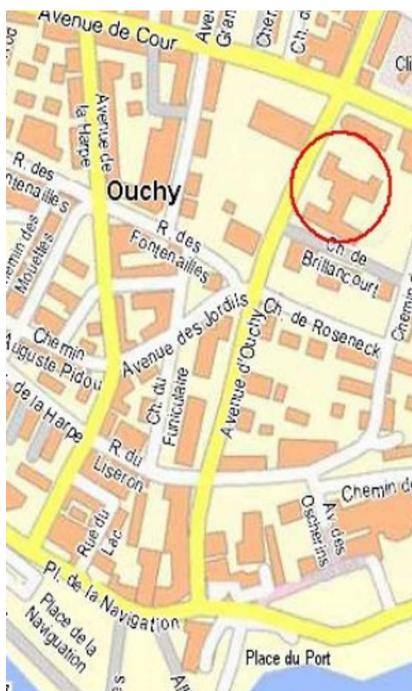
Cette année, le premier entraînement est prévu le vendredi 4 novembre 2011 de 18 heures à 20 heures dans la salle de gymnastique du collège de la Croix-d'Ouchy. Le même horaire est prévu tout l'hiver, pendant les périodes scolaires, jusqu'à Pâques.

Nous invitons chaleureusement tous les nouveaux juniors à venir nombreux à ces entraînements, ce qui leur permettra de faire connaissance avec les plus anciens et de partager de récentes ou moins récentes expériences.

Pour le groupe compétition, cet entraînement est la continuation du programme sur l'eau. On travaillera un peu la condition physique pour une meilleure endurance sur les régates du début de saison 2012.

Les entraînements sont accessibles physiquement à tous : un peu de course, un peu de physique et surtout beaucoup de plaisir.

Jérémy Bachelin, notre représentant des juniors, se tient à votre entière disposition.
Coordonnées : 021 866 14 30, 078 907 86 44.



PUBLICITÉ _____

Rte de la Chocolatière 7
1026 Echandens
Tél.: 021 702 27 80
Fax: 021 702 27 95

**Tauds
Bâches
Capotes
Housses**

savarystores@urbanet.ch - www.savary-baches.ch

Nouveaux membres

Saskia VUILLIOMENET	Av. de l'Eglise Anglaise 16, 1006 Lausanne	Senior
Jean-Paul RIEDER	Mont-Goulin 29, 1008 Prilly	Sympathisant
Nikita THOMAS	Ch. des Triaudes 10, 1024 Ecublens	Junior
Mathieu DORSAZ	Av. de la Harpe 35, 1007 Lausanne	Senior
Sylviane BLATTI	Av. du Grey 80, 1018 Lausanne	Sympathisant
Jules BRASEY	Rue Mercerie 1, 1003 Lausanne	Junior
Damien KORBER	Denev de Vela, 1058 Villars-Tiercelin	Cadet CF
Maria MARTINEZ ALONSO	Ch. de Grande Rive 7, 1007 Lausanne	Senior
Valérie BAUWENS	Ch. des Trois-Rois 17, 1005 Lausanne	Senior
Louis PELLETREAU	Av. des Bains 10, 1007 Lausanne	Cadet CF
Amanda RIKLIN	Av. de Morges 10, 1004 Lausanne	Cadet CF
Elsa BRUNETTI	Ch. de Haute-Brise 16, 1012 Lausanne	Cadet CF
Nikias CONSTANTINOU	Av. de Cour 7, 1007 Lausanne	Cadet CF
Marcos CONSTANTINOU	Av. de Cour 7, 1007 Lausanne	Cadet CF
Alexandro CONSTANTINOU	Av. de Cour 7, 1007 Lausanne	Cadet CF
Noé TRIPET	Ch. du Tabouset 52A, 1040 Echallens	Junior CF
Beryl YERSIN	Petit Record 14, 1040 Echallens	Junior CF
Guillaume PELLETREAU	Av. des Bains 10, 1007 Lausanne	Senior
Philippe PITTET	Rue des Alpes 32, 2502 Bienne	Junior
Jocelyne CHARRIÈRE	Escaliers du Court Chemin 12, 1700 Fribourg	Senior
Helena COPPÉE	Ch. de Primerose 6, 1003 Lausanne	Cadet

Membres du comité

Jérémy BACHELIN Représentant juniors	Les Trois Noyers 1312 Eclepens juniors@cvvity.ch	Tél. privé 021 866 14 30 Natel 078 907 86 44
Anne CASTÉRAS Secrétaire	Sorbiers 14 1012 Lausanne secretariat@cvvity.ch	Tél. privé 021 728 69 21 Natel 079 633 56 27
Philippe FAEHNDRICH Responsable bulletin	Chemin de Chandieu 25 1006 Lausanne bulletin@cvvity.ch	Tél. privé 021 601 79 59 Natel 079 213 90 11
Catherine GRIN Trésorière	Chemin de Villard 11 1007 Lausanne compta@cvvity.ch	Tél. privé 021 323 36 37 Tél. prof 021 601 34 74 Natel 079 445 98 07
Marc MEYER Responsable commission formation	Chemin du Mont-Tendre 19 1007 Lausanne admin.formation@cvvity.ch	Tél. prof 021 616 08 48 Fax 021 617 60 05 Natel 079 210 89 44
Luc OESCH Vice-président	Chemin du Crêt 2 1026 Echandens president@cvvity.ch	Tél. privé 021 311 21 28 Natel 079 508 54 44
Claude PENY Commission internet	Virgile-Rossel 14 1012 Lausanne webmaster@cvvity.ch	Tél. privé 021 625 62 49 Tél. prof 021 316 70 31 Natel 076 441 35 09
Olivier SCHLIENGER Responsable matériel	Chemin du Languedoc 3 1007 Lausanne materiel@cvvity.ch	Tél. privé 021 312 13 31 Natel 079 320 69 40
Hubert TELFSER Commission régates	Juste-Olivier 15 1006 Lausanne regates@cvvity.ch	Natel 079 253 56 75
Guy WUILLERET Président	Rue du Château 9 1030 Bussigny-près-Lausanne president@cvvity.ch	Tél. privé 021 701 00 17 Tél. prof 022 420 82 82 Natel 078 629 53 12

Nous vous recommandons nos annonceurs. Ils nous aident à publier notre annuaire et nos bulletins. En vous servant chez eux, vous leur montrer que leur annonce est lue, et ainsi ils continueront à nous faire confiance. N'hésitez pas à leur dire que vous venez de la part du CVV, ça leur fera plaisir.

Alimentation, vins	Mosca Vins S.A.
Articles nautiques	Bucher+Walt S.A.
Assurances	Axa/Winterthur Assurances
Bâches	Savary Bâches
Bâtiment	AB peinture et rénovation Hoval S.A. Rieder Systems S.A.
Carrosserie	Mischler + Fils SA
Chantiers navals	Chantier naval de Vidy S.A.
Imprimerie	Spinello Multicopy
Restauration	Camping de Vidy Le Gambero
Transports	Compagnie Générale de Navigation
Voiles	Fragnière Mégroz Voiles



Le bateau, c'est notre métier !

Chantier Naval de Vidy SA



**Port de Vidy
1007 Lausanne**

Tél +41 21 616 08 48

Fax +41 21 617 60 05

info@bateau.ch

www.bateau.ch



Boutique nautique - Bateau école - Bateaux neufs et d'occasion

MULTICOPY *s.a.*

Bâche

Roll-Up

T-shirt

Autocollant

Affiches - Poster

Panneau-Mousse

Livres Personnalisés

Reliure - Sérigraphie

Impression Couleur&Noir blanc

1820 MONTREUX 1

PP

Av. des Alpes 104
1820 Montreux

Tel. 021 963 13 17
Fax: 021 963 13 18

info@multicopy.ch www.multicopy.ch